

BATUQUE

DE SAKO TOSHIO

SEINEN
YOUNG JUMP



CE CHAPITRE A ÉTÉ TRADUIT PAR [SCANTRAD.NET](https://scanttrad.net).
LE STAFF CI-DESSOUS A TRAVAILLÉ SUR CE CHAPITRE. N'HÉSITEZ PAS À VENIR
LEUR DIRE MERCI DANS LES COMMENTAIRES ET / OU SUR DISCORD !



RAW :
DIGITAUX



TRADUCTEUR US/FR
NARAGUEUR



CORRECTEUR :
MATHOU



CLEANEUR :
TEAM DUWANG



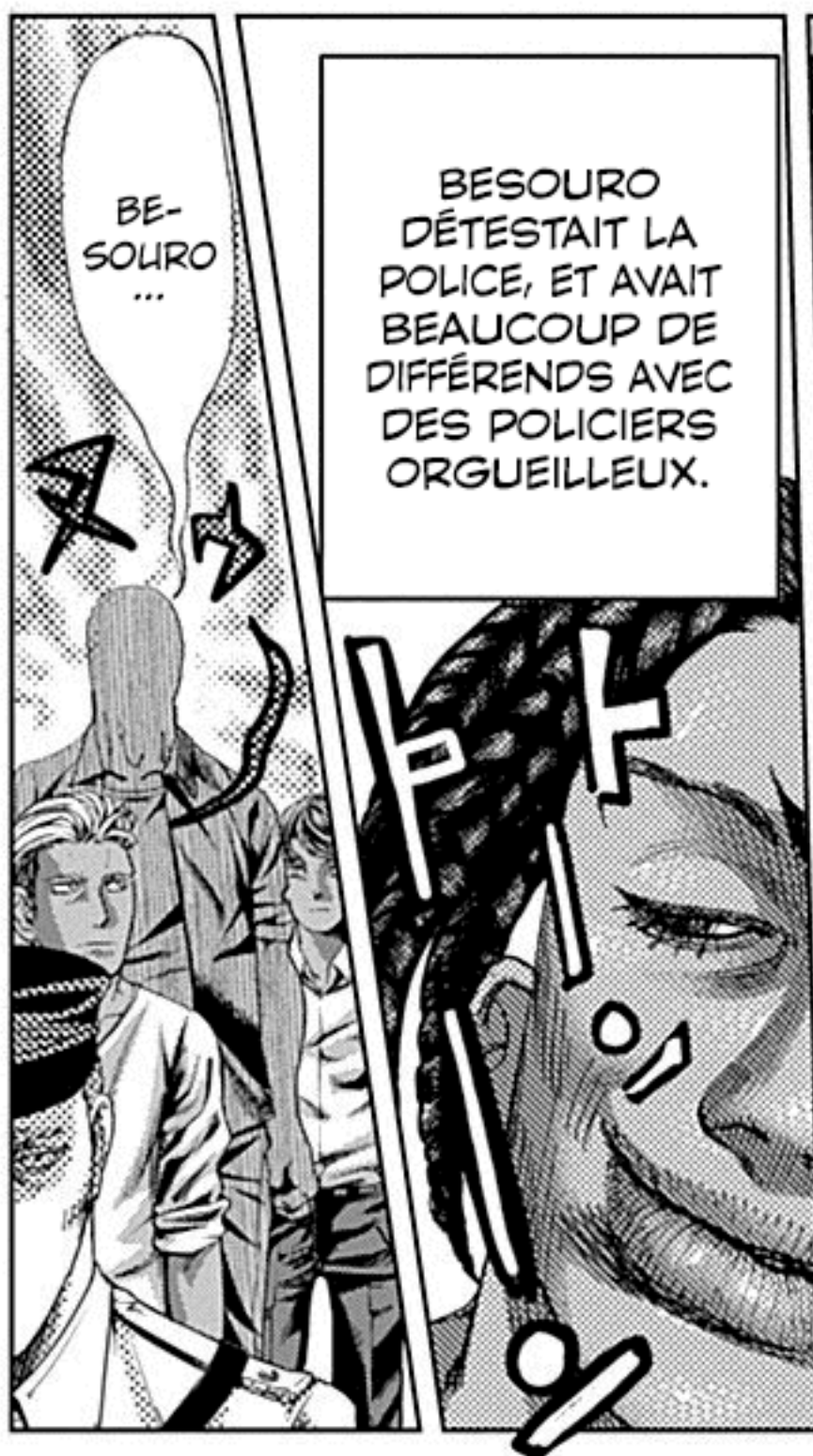
ÉDITEURS :
MARWANOS, SKAIDRIX



QUALITY CHECK :
TOTORESTO

CE MANGA N'EST PAS ENCORE
LICENCIÉ EN FRANCE. EN ESPÉRANT
UNE PARUTION PROCHAINE, NOUS
VOUS LE FAISONS DÉCOUVRIR
EN SCANTRAD.

N'oubliez pas que le scanttrad n'est là que pour vous faire **découvrir de nouvelles séries** ou pour **combler l'écart entre les parutions françaises et japonaises**. Pour soutenir concrètement vos auteurs et œuvres favorites, n'hésitez pas à vous rendre dans vos librairies favorites ou chez un distributeur comme Amazon. **Acheter les volumes** de vos mangas préférés, **c'est les soutenir !**





DONC MÊME
SI TU FAIS USAGE
DE LA CAPOEIRA,

CETTE
GUERRE EST
PERSONNEL-
LE,



OHH...

CE N'EST QUE
POUR EXCUSER
L'USAGE DE LA
VIOLENCE.

LES
POLICIERS
FERMERONT
L'OEIL, N'EST-
CE PAS ?

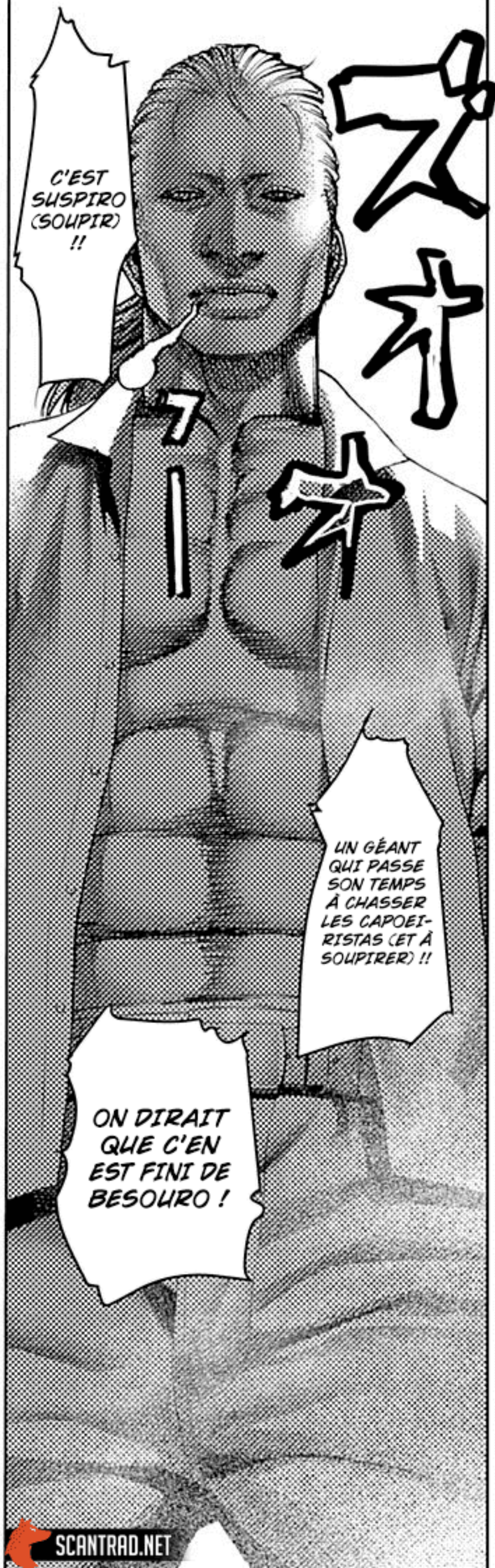
Ouais.



TU AS REÇU
LE POLIVOIR DE
LA "MANDINGÁ",
ET AINSI ACQUIS
DES TECHNIQUES
MYSTÉRIEUSES.

J'AI
ENTENDU DIRE
QUE GRÂCE À
LA PROTECTION
DE TA "PATUÁ",

ALLEZ,
MONTRE-MOI
TA CAPOEIRA.



C'EST
SUSPIRO
(SOUPIR)
!!

UN GÉANT
QUI PASSE
SON TEMPS
À CHASSER
LES CAPOEI-
RISTAS (ET À
SOUPIRER) !!

ON DIRAIT
QUE C'EN
EST FINI DE
BESOURO !



J'AI
L'IMPRESSION
QU'ON VA BIEN
S'ENTENDRE !

MOI NON
PLUS !!

TO
TO

TONG
TO TO

TONG
TO TO

SACRÉE
COÏNCI-
DENCE !



SI TU
TE COURBES
COMME SI JE
TE BÉNISSAIS,
ALORS JE TE
MONTRERAI.

LES
CAPOEIRISTAS NE
MONTRENT JAMAIS
FACILEMENT LEURS
TALENTS.



OH !!

DE MA VIE,
JE NE ME SUIS
JAMAIS COURBÉ
DEVANT PER-
SONNE.

SCANTRAD.NET

CHAPITRE 11 : BESOURO MANGANGÁ



TU N'AS RIEN VU ?

ÇA S'EST PASSÉ SI VITE QUE DU POINT DE VUE DES AUTRES, ON AURAIT DIT QUE "SOUPIR" S'ÉTAIT AGE-NOUILLÉ DE SON PLEIN GRÉ.

EH BIEN... POURQUOI T'ES-TU COURBÉ SI BAS ?



LA BÊNÇÃO

BÊNÇÃO.

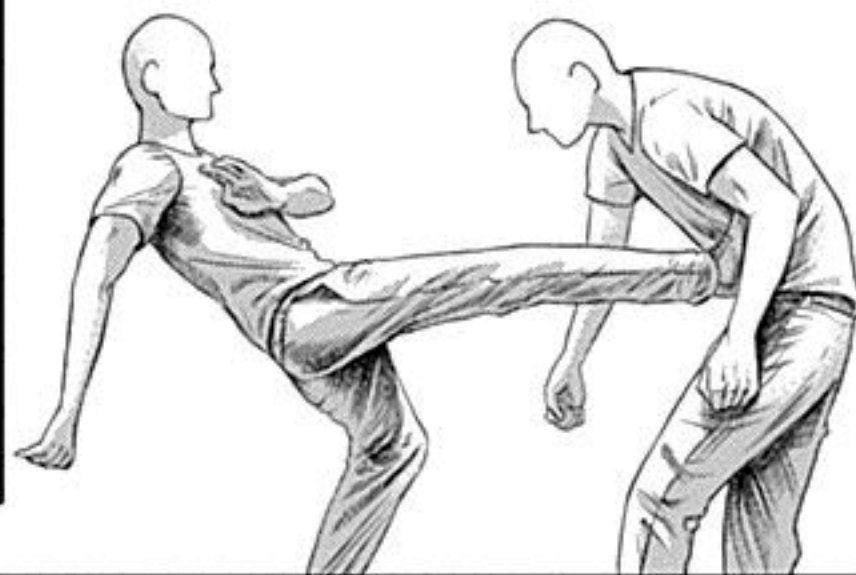


?

FINALEMENT, J'AI PAS L'IMPRESSION QU'ON VA SI BIEN S'ENTENDRE...



C'EST UN COUP DE PIED FRONTAL.



EST UNE TECHNIQUE DE CAPOEIRA.

SIGNIFIANT "BÉNÉDICTION".

BÊNÇÃO



QUAND QUELQU'UN SE PREND CE COUP, IL SE PLIE EN DEUX ET COURBE LA TÊTE,

MON BÉRIMBAU
EST TOUJOURS
UNE ARME.

ON
DIRAIT
QUE

DÉSOLÉ.

OUPS,

APRÈS
CES ÉVÈNEMENTS,
BESOURO AFFRONTA
LES POLICIERS.

MAIS CE
N'EST

QU'UN DES
CÔTÉS MYSTÉRIEUX
DE BESOURO.

SES TECHNIQUES
IMPRÉVISIBLES

SONT
COMME

D'UN BESOURO
(SCARABÉE).

LA POSTURE
DE VOL

SCANTRAD.NET

MACACO
(SINGE) EST
UN TERME
MÉPRISANT
UTILISÉ PAR
LA POLICE.

MACA-
CO...

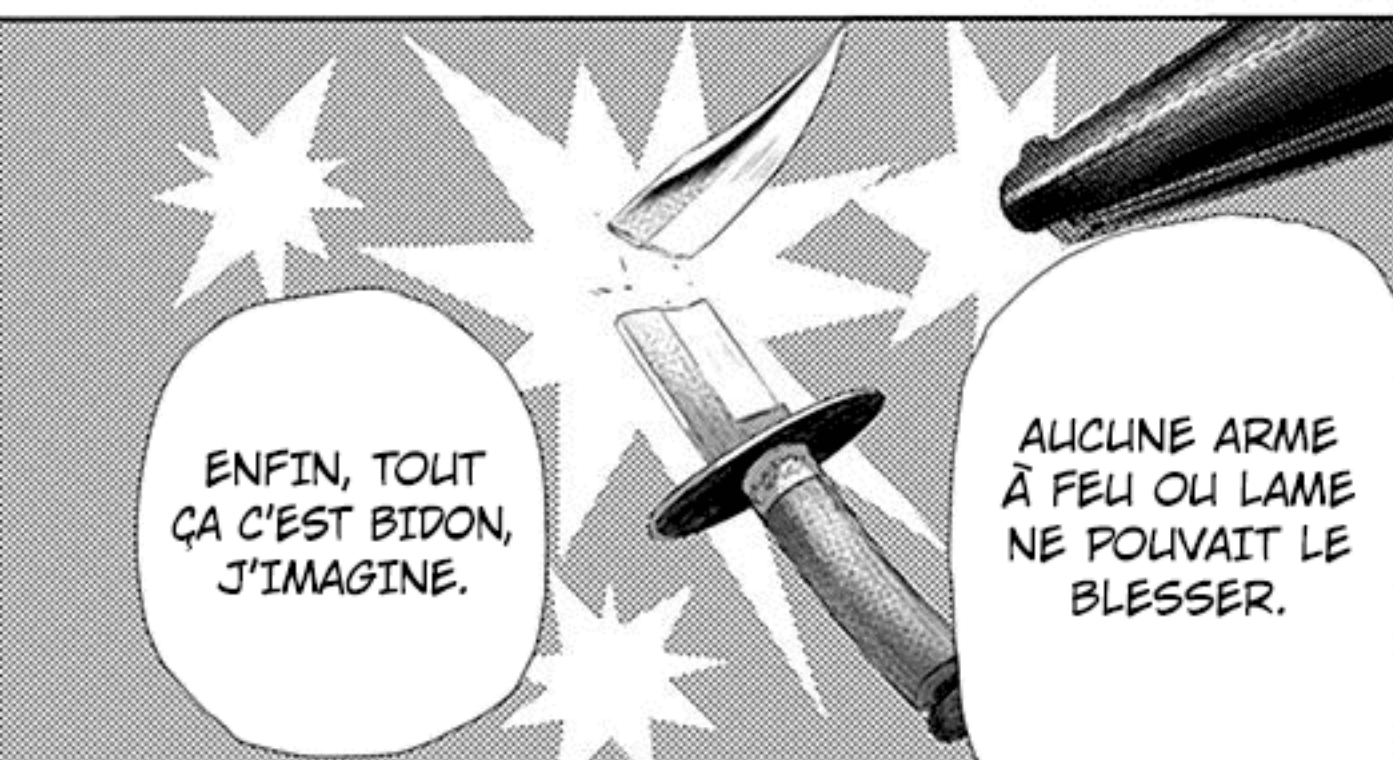
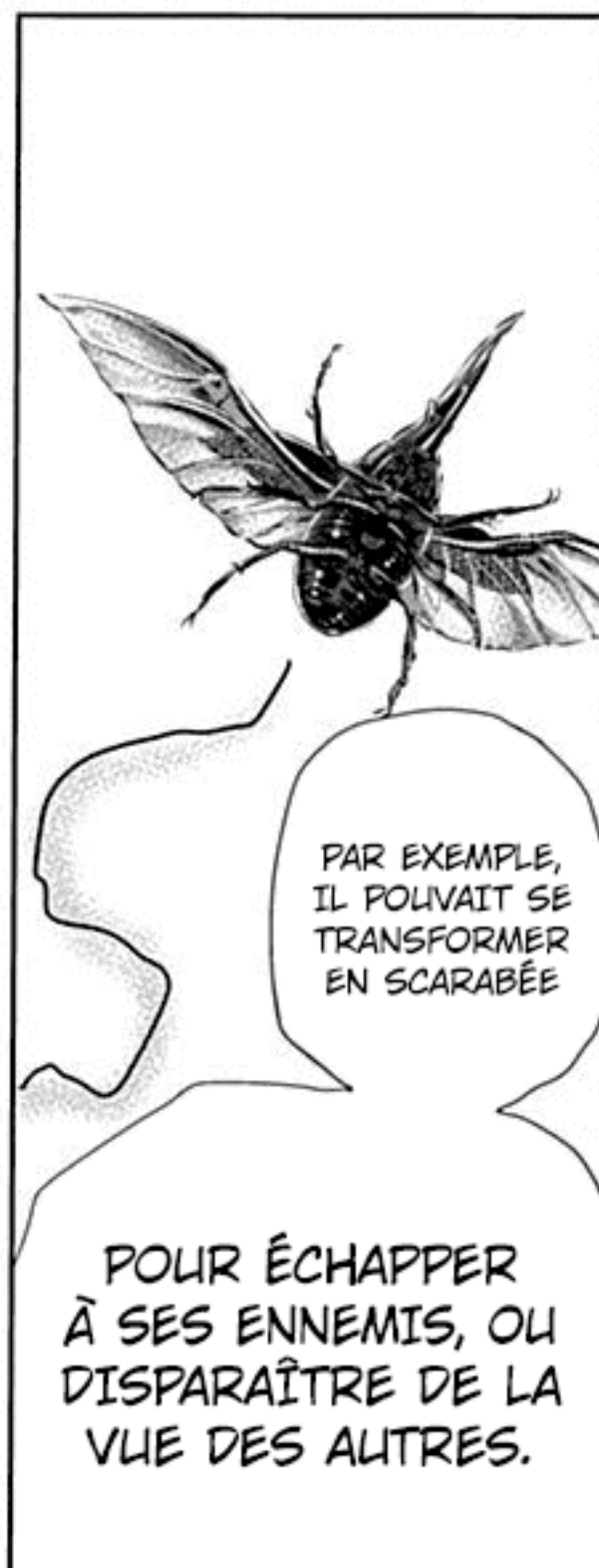
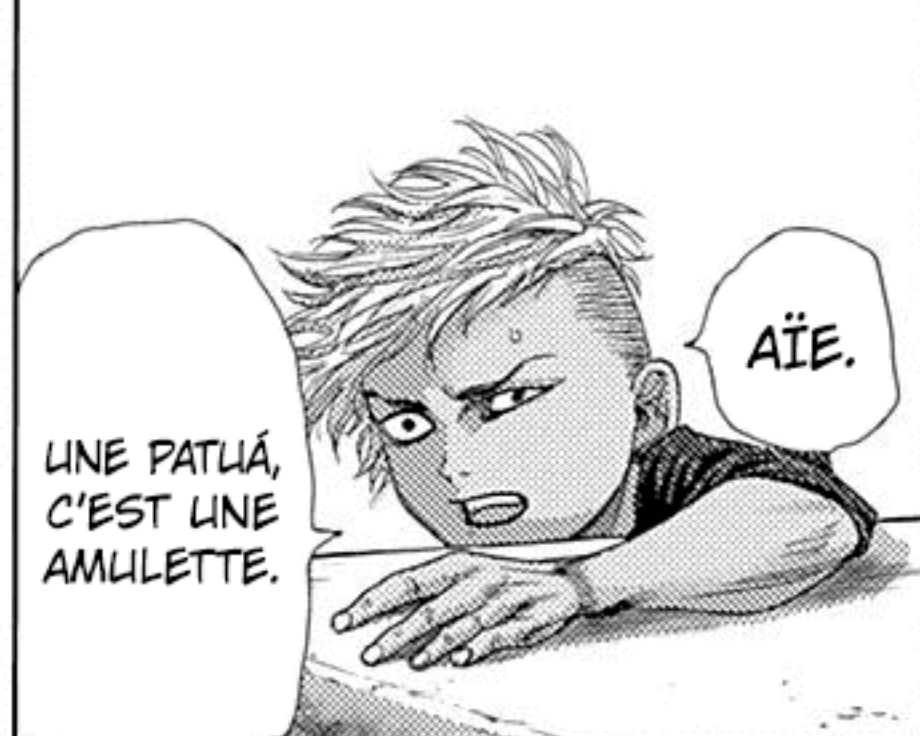
MACA-
CO...

HAHA
HA

ESPÈCE
DE...

E-





IL Y AVAIT DEUX
GROUPE MAJEURS
DE MALTAS,

ET
GUAIA-
MUS.

NA-
GOAS

GUAIAMUS

NAGOAS

D'AILLEURS, À
CETTE ÉPOQUE, LE
BRÉSIL SUBISSAIT
UNE CRISE SOCIALE
DU NOM DE "MALTA".

À CETTE
ÉPOQUE,

LA MALTA ÉTAIT
LA MAFIA DE
LA CAPOEIRA.

RIO ÉTAIT
REPLIE DE
MALTAS.

POUR LES
AUTRES, UNE DES
SIGNIFICATIONS
DE "NAGOA" EST
"PEUPLE YORUBÁ",
MAIS L'ORIGINE
N'EST PAS CER-
TAINE.

DURANT LA
DEUXIÈME MOITIÉ
DU 19^E SIÈCLE, CES
DEUX MAFIAS SE
FAISAIENT FACE
DANS UNE GUERRE
TERRITORIALE À
RIO.

1 - NAGOAS
2 - GUAIAMUS



"GUAIAMUM"
EST UNE ES-
PÈCE DE CRABE
QUI VIT DANS
LES MANGRO-
VES PRÈS DES
PLAGES. LES
ESCLAVES QUI
VIVAIENT LÀ
SERAIENT À
L'ORIGINE DE
"GUAIAMUS".

MESTRE M'A
DIT QU'AUJOUR-
D'HUI ENCORE,
IL RESTE DES
MALTAS.

MAIS,

ON DIT QU'À
L'ÉPOQUE DE
BESOURO, CES
DEUX MAFIAS
ÉTAIENT SUR
LE POINT DE
DISPARAÎTRE.

SCANTRAD.NET

APPELÉ "LANÇA"
(LANCE), DONT
UNE MALTA A
DÉRIVÉ.



LANÇA

PAR
EXEMPLE, IL
EXISTAIT UN
GROUPE SU-
BORDONNÉ DE
"GUAIAMUS"

GUAIAMUS



LEUR SYMBOLE
REPRÉSENTAIT
SAINT GEORGES
TUANT UN DRA-
GON ARMÉ D'UNE
LANCE, DANS UNE
PLEINE LUNE.

PARCE QUE
"LANÇA" OEUVRAIT
AUPARAVANT À
SAINT GEORGES,

SES
MEMBRES SE
LE FAISAIENT
TATOUER.



LA
"LANÇA
MORTAL"

EST
UNE ORGANISA-
TION CRIMINEL-
LE BIEN PLUS
VIOLENTE, QUI
EXISTE ENCORE
AU BRÉSIL.

NDT : "LANÇA" ÉTAIT RÉELLEMENT UN SOUS-GROUPE DE "GUAIAMUS", DONT LE NOM VIENT DE LA LANCE DE SAINT GEORGES (TANDIS QUE "LANÇA MORTAL" EST UN GROUPE FICTIF).

GEORGES DE LYDDA, OU SAINT GEORGES, EST UN MARTYR DU 4E SIÈCLE SELON L'ÉGLISE CATHOLIQUE.

"GUAIAMUS" ÉTAIT COMPOSÉ D'AFRICAINS, DE MÉTISSÉS, DE PORTUGAIS ET DE BLANCS PAUVRES. C'EST POURQUOI LEURS SOUS-GROUPES SUBORDONNÉS ÉTAIENT NOMMÉS D'APRÈS LES CROYANCES CHRÉTIENNES ET CATHOLIQUES.

ゴトー自動車修理工場

SCANTRAD.NET

全第一

LH,
SÉRIEUX ?

IL PARAÎT
QU'ILS ONT
VITE BESOIN
D'ARGENT.

Ouais,

C'EST
L'HEURE DE
LA PAUSE,
ON Y VA.

LES
GARS NOUS
APPELLENT ?

QUOI ?

VIEUX
BARBU.

C'EST
PARCE QU'ILS
SONT LIÉS À
UNE HISTOIRE
D'AGRESSION,
HIER SOIR AU
PARC TANUKI.

J'AI ENTENDU
QU'ILS ÉTAIENT
BLESSÉS, ET QU'ILS
NE POUVAIENT RIEN
FAIRE À L'HÔPITAL.

AH ?

STOP

ILS S'EN
SONT PRIS À
UNE FILLE...



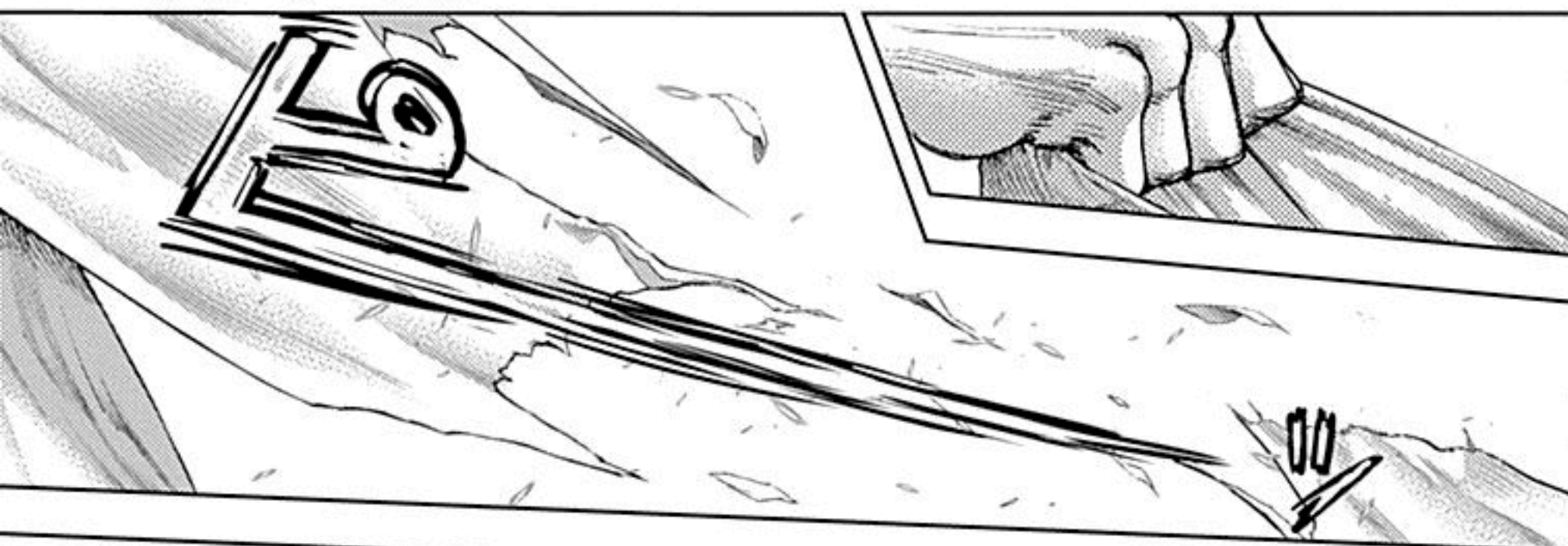




QUE...

QUEL GENRE
DE GARS VOUS
AVEZ AMENÉ,
LES GARS...





SCANTRAD.NET



